

Ungern-Budapest: Evenemang  
OJ S 152/2017 10/08/2017  
Ändringsmeddelande  
Tjänster

Rättslig grund:  
direktiv 2014/24/EU

## Avsnitt I: Upphandlande myndighet/enhet

---

### I.1. Namn och adresser

Officiellt namn: Bp2017 Világbajnokság Szervező és Lebonyolító Nonprofit Kft.  
Nationellt registreringsnummer: AK24071  
Postadress: Hajós Alfréd sétány 1.  
Ort: Budapest  
Nuts-kod: HU110 Budapest  
Postnummer: 1138  
Land: Ungern  
Kontaktperson: Dobó István  
E-post: [istvan.dobo@fina-budapest2017.com](mailto:istvan.dobo@fina-budapest2017.com)  
Telefon: +36 12200300  
Fax: +36 12200043  
**Internetadress(er):**  
Allmän adress: <http://www.fina-budapest2017.com>  
Upphandlarprofil: <http://www.fina-budapest2017.com>

## Avsnitt II: Föremål

---

### II.1. Upphandlingens omfattning

#### II.1.1. Benämning på upphandlingen

A 2017. évi 17. FINA Világbajnokság kommunikációjához kapcsolódó komplex rendezvényszervezési feladatok teljes körű ellátása. Vállalkozási keretszerződés.

#### II.1.2. Huvudsaklig CPV-kod

79952000 Evenemang

#### II.1.3. Typ av kontrakt

Tjänster

### II.2. Beskrivning

#### II.2.1. Benämning på upphandlingen

A 2017. évi 17. FINA Világbajnokság kommunikációjához kapcsolódó komplex rendezvényszervezési feladatok teljes körű ellátása. Vállalkozási keretszerződés.

#### II.2.2. Ytterligare CPV-kod(er)

79952100 Anordnande av kulturevenemang

#### II.2.3. Plats för utförande

Nuts-kod: HU11 Budapest

Nuts-kod: HU213 Veszprém

Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: A världsbajnokság helyszínein, Budapest és Balatonfüred közigazgatási területén.

#### **II.2.4. Beskrivning av upphandlingen vid tiden för kontraktets ingående**

Az 2017. évi 17. FINA Világbajnokság kommunikációjához kapcsolódó komplex rendezvényszervezési feladatok – kivéve nyitó és zárórendezvény – teljes körű ellátása, ide értve a Világbajnokságot megelőző felvezető rendezvények, valamint a Világbajnokság és az azt követő Masters Világbajnokság ideje alatt, FINA előírások szerint biztosítandó Market Street-ek üzemeltetése, rendezvényeinek biztosítása, programszervezése, sportprezentációs feladatok ellátása.

#### **II.2.7. Kontraktets, ramavtalets, det dynamiska inköpsystemets eller koncessionens löptid**

Start: 15/02/2017 Slut: 31/10/2017

#### **II.2.13. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: nej

### **Avsnitt IV: Förfarande**

---

#### **IV.2. Administrativ information**

##### **IV.2.1. Meddelande om tilldelning avseende detta kontrakt**

Meddelandennummer i EUT: [2017/S 045-082764](#)

### **Avsnitt V: Tilldelning av kontrakt/koncessioner**

---

**Kontrakt nr:** 1

**Del nr:** 1

**Benämning på upphandlingen:**

A 2017. évi 17. FINA Világbajnokság kommunikációjához kapcsolódó komplex rendezvényszervezési feladatok teljes körű ellátása. Vállalkozási keretszerződés

#### **V.2. Tilldelning av kontrakt/koncessioner**

##### **V.2.1. Datum för ingåendet av kontraktet/beslutet om tilldelning av koncession**

15/02/2017

##### **V.2.2. Information om anbudet**

Kontraktet/koncessionen har tilldelats en grupp av ekonomiska aktörer: nej

##### **V.2.3. Entreprenörens/koncessionshavarens namn och adress**

Officiellt namn: Young and PArtners Kommunikációs és Tanácsadó Korlátolt Felelősségű Társaság

Postadress: Miklós tér 1.

Ort: Budapest

Nuts-kod: HU11 Budapest

Postnummer: 1035

Land: Ungern

E-post: [szandra.krajcsovics@youngandpartners.hu](mailto:szandra.krajcsovics@youngandpartners.hu)

Telefon: +36 205321088

Fax: +36 16315055

Uppdragstagaren/koncessionsinnehavaren är ett litet eller medelstort företag: ja

#### **V.2.4. Upplysningar om kontraktets/delens/koncessionens värde**

Upphandlingens totala värde: 2 353 000 000,00 HUF

### **Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar**

---

#### **VI.3. Kompletterande upplysningar**

Meghívott ajánlattevők:

1. We Love Kreatív Kft. (1036 Budapest, Lajos u. 118-120. IV.8.).

Adószám: 12802359-2-41.

Kisvállalkozás.

2. Inspire Rendezvényügynökség Kft. (1061 Budapest, Paulay Ede u. 6. I.6.).

Adószám: 12902150-2-42.

Mikrovállalkozás.

3. Young and Partners Kommunikációs és Tanácsadó Kft. (1035 Budapest, Miklós tér 1.).

Adószám: 25295887-2-41.

Kisvállalkozás.

A szerződésmódosítás időpontja: 18.7.2017.

#### **VI.4. Överprövningsförfaranden**

##### **VI.4.1. Behörigt organ vid överprövning**

Officiellt namn: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Postadress: Riadó u. 5.

Ort: Budapest

Postnummer: 1026

Land: Ungern

E-post: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828594

Fax: +36 18828593

##### **VI.4.3. Överprövning**

Uppgifter om tidsfrist(er) för överprövning:

A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozóan a Kbt. 148. § (3)-(9) bekezdéseiben foglaltak az irányadóak.

##### **VI.4.4. Organ som kan lämna information om överprövning**

Officiellt namn: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Postadress: Riadó u. 5.

Ort: Budapest

Postnummer: 1026

Land: Ungern

E-post: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828594

Fax: +36 18828593

#### **VI.5. Datum då meddelandet sänts**

09/08/2017

### **Avsnitt VII: Ändringar av kontraktet/koncessionen**

---

## **VII.1. Beskrivning av upphandlingen efter ändringarna**

### **VII.1.1. Huvudsaklig CPV-kod**

79952000 Evenemang

### **VII.1.2. Ytterligare CPV-kod(er)**

79952100 Anordnande av kulturevenemang

### **VII.1.3. Plats för utförande**

Nuts-kod: HU213 Veszprém

Nuts-kod: HU11 Budapest

Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: A világbajnokság helyszínein, Budapest és Balatonfüred közigazgatási területén.

### **VII.1.4. Beskrivning av upphandlingen**

Az 2017. évi 17. FINA Világbajnokság kommunikációjához kapcsolódó komplex rendezvényszervezési feladatok – kivéve nyitó és zárórendezvény – teljes körű ellátása, ide értve a Világbajnokságot megelőző felvezető rendezvények, valamint a Világbajnokság és az azt követő Masters Világbajnokság ideje alatt, FINA előírások szerint biztosítandó Market Street-ek üzemeltetése, rendezvényeinek biztosítása, programszervezése, sportprezentációs feladatok ellátása.

### **VII.1.5. Kontraktets, ramavtalets, det dynamiska inköpssystemets eller koncessionens löptid**

Start: 15/02/2017 Slut: 31/10/2017

### **VII.1.6. Upplysningar om kontraktets/delens/koncessionens värde**

Kontraktets/delens/koncessionens totala värde: 2 353 000 000,00 HUF

### **VII.1.7. Entreprenörens/koncessionshavarens namn och adress**

Officiellt namn: Young and PArtners Kommunikációs és Tanácsadó Korlátolt Felelősségű Társaság

Postadress: Miklós tér 1.

Ort: Budapest

Nuts-kod: HU11 Budapest

Postnummer: 1035

Land: Ungern

E-post: [szandra.krajcsovics@youngandpartners.hu](mailto:szandra.krajcsovics@youngandpartners.hu)

Telefon: +36 205321088

Fax: +36 16315055

Uppdragstagaren/koncessionsinnehavaren är ett litet eller medelstort företag: ja

## **VII.2. Information om ändringarna**

### **VII.2.1. Beskrivning av ändringarna**

Ändringarnas art och omfattning (och uppgift om eventuella tidigare ändringar i kontraktet):

2.1. A Vállalkozási Keretszerződés 6.1. pontjának jelenlegi szövege:

„A jelen Szerződés keretösszege nettó 2 000 000 000 HUF + ÁFA (azaz Kettőmilliárd forint + ÁFA).”

2.2. A Vállalkozási Keretszerződés 6.1. pontjának módosított szövege:

„A jelen Szerződés keretösszege nettó 2 353 000 000 HUF + ÁFA (azaz Kettőmilliárd-háromszázötvenhárommillió forint + ÁFA).”

2.3. Egyebekben a Vállalkozási Keretszerződés változatlan.

## VII.2.2. Skäl till ändring

Behov av kompletterande byggentreprenader, tjänster eller varor från den ursprungliga entreprenören/koncessionshavaren (artikel 43.1 b i direktiv 2014/23/EU, artikel 72.1 b i direktiv 2014/24/EU, artikel 89.1 b i direktiv 2014/25/EU) Beskrivning av de ekonomiska eller tekniska skälen och olägenheten eller fördubblingen av kostnaden vilken förhindrar ett byte av uppdragstagare:

3.1. A Vállalkozási Keretszerződés gazdasági és műszaki szempontból egységes műszaki tartalmat takar, az e szerződésmódosítással beszerzett további szolgáltatások az alapszerződés alapján nyújtott szolgáltatásokra épülnek.

3.2. A szolgáltatások egységessége a rendezvény egységességén alapul, azok a körülményekhez képest leggazdaságosabban az eredeti szolgáltatóval valósíthatóak meg, mivel a további szolgáltatások az alapszolgáltatásoktól sok esetben el sem különíthetők.

3.3. A Megrendelő érdeke, hogy a kommunikáció és a felelősségvállalás szempontjából is az egész műszaki tartalmat – a megrendelt többlettel együtt – egy vállalkozó valósítsa meg.

3.4. Felek egyező álláspontja szerint e módosítás megfelel a Kbt. 141.§ (4) bek. b.) pontjában foglalt követelményeknek.

## VII.2.3. Prisökningar

Uppdaterat totalt kontraktsvärde före ändringarna (med beaktande av eventuella tidigare kontraktsändringar och prisanpassningar och, vad gäller direktiv 2014/23/EU, genomsnittlig inflation i den berörda medlemsstaten)

Värde exkl. moms: 2 000 000 000,00 HUF

Totalt kontraktsvärde efter ändringarna

Värde exkl. moms: 2 353 000 000,00 HUF